

DOI: 10.31860/0131-6095-2022-1-297-299

**ВТОРАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
МОЛОДЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ
«ТЕКСТ КАК DATA: РУКОПИСЬ В ЦИФРОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ»***

25 мая 2021 года на платформе Zoom состоялась Вторая Международная конференция молодых исследователей «Текст как DATA: рукопись в цифровом пространстве», посвященная памяти Николая Алексеевича Богомолова (1950–2020). Для подготовки конференции объединили усилия ведущие научные центры России и Европы: научно-исследовательский университет «Высшая школа экономики», Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН, Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН, Московский государственный университет, Оксфордский университет, Институт Славистики Кёльнского университета и Университет «Сапиенса». Работа конференции проходила в четырех секциях: «Рукописи и институты», «Поэтика начертаний», «Театральный архив» и «Женский почерк». Председателем оргкомитета и ведущей конференции была Е. Н. Пенская, руководителями секций — Д. С. Московская, О. Н. Купцова, М. В. Михайлова, В. Н. Терехина, А. Ю. Сергеева-Клятис, Л. В. Хачатурян, М. А. Штейнман. На конференции было сделано тридцать докладов молодых ученых, сопровождаемых интерактивными презентациями и демонстрацией рукописей.

Важнейшей задачей конференции стало обеспечение преемственности в текстологической науке, подготовка нового поколения текстологов, успешно использующих как современный цифровой инструментарий, так и академический опыт российской и зарубежной текстологии. С этой целью был выбран особый формат выступлений. Доклады студентов, аспирантов и молодых кандидатов наук сопровождались экспертной оценкой профессиональных текстологов, в том числе ученых с мировым именем. В качестве экспертов были приглашены Н. В. Корниенко, Катриона Келли, Йорг Шульте, Рита Джулиани и ведущие секций. Безусловным приоритетом научной экспертизы стало стремление ввести молодых ученых в контекст современной науки, придать их работам научный вектор, направить и поощрить, а не «подавить» начинающий формироваться исследовательский импульс.

С приветственным словом, посвященным использованию цифровых технологий в филологии, выступили руководитель Школы филологических наук НИУ ВШЭ Е. В. Казарцев, Е. Н. Пенская, Рита Джулиани, Йорг Шульте, В. Г. Зусман, Д. С. Московская, Б. А. Куприя-

нов. Роли Пушкинского Дома в создании цифровых архивов было посвящено выступление Т. В. Мисникевич. Тележурналист, режиссер и куратор образовательных программ Фекла Толстая (А. Н. Толстая) подчеркнула необходимость объединения виртуальных архивов и других ресурсов по истории русской литературы в стандартизированный гипертекст, доступный всем пользователям сети Интернет. Этот тезис вызвал активное обсуждение в чате на протяжении всей конференции. С одной стороны, подобный ресурс, без сомнения, будет востребован, более того, станет универсальным инструментом текстологических и общегуманитарных исследований в этой области. С другой — вызовет серьезные затруднения при создании и финансировании (даже находящиеся на территории России архивы по истории литературы, не говоря уже о зарубежной россике, разобщены, находятся в учреждениях разной ведомственной принадлежности, используют различную систему доступа и учета материалов).

В своем вступительном слове А. Ю. Сергеева-Клятис рассказала о совместной работе с Н. А. Богомоловым, преподававшим на кафедре литературно-художественной критики и публицистики МГУ более двадцати пяти лет. Важнейшей чертой его научной деятельности, книг, статей и выступлений было названо «острое видение текста», сопоставимое с трудами Ю. Н. Тынянова. Затем участникам конференции была предоставлена запись приветствия Н. А. Богомолова, обращенного к участникам Первой конференции «Текст как DATA: рукопись в цифровом пространстве» (2020). В этом выступлении на примере проекта «Автограф. Электронный архив русской литературы XX века» один из крупнейших современных текстологов русской литературы подчеркнул необходимость создания и постоянной работы цифровых архивов: «С самого начала я принял участие в деятельности проекта „Автограф“, и то, что проект продолжается, и то, что издаются работы, это чрезвычайно отраднo. Когда занимаешься рукописями, постоянно возникают какие-то проблемы. На два месяца, по крайней мере, мы отрезаны от архивов. Мы не можем туда пойти, не можем досмотреть те документы, которые нужно. Соответственно, останавливается работа и приходится только печально смотреть на те статьи, которые остались незавершенными. Вот здесь приходит на помощь, конечно, оцифровка».¹

* Исследование подготовлено в рамках проекта РНФ 19-18-00353, НИУ «Высшая школа экономики».

¹ Автор благодарит О. Ю. Ермакову за расшифровку записи выступления.

На пленарном заседании были сосредоточены выступления, вызвавшие наибольший дискуссионный резонанс. В докладе «Дневники Валерия Брюсова: подготовка научной публикации» В. Л. Гайдук (Москва) проанализировала трансформацию оригинального дневника (автограф — РГБ, 1890–1891) в «миф о поэте», созданный вдовой Брюсова при публикации дневниковых тетрадей в 1927 году. Записи, представленные в публикации, были подчеркнуты И. М. Брюсовой красным карандашом, что позволило проследить мотивацию отбора, а также выявить ошибки, возникшие при транскрипции.

На заседании были озвучены вопросы, традиционно считающиеся неразрешимыми или несуществующими в рамках классической парадигмы критики текста. В докладе А. С. Красниковой (Италия) «Рукописи Василия Гроссмана в системе „Текстограф“» были исследованы возможности автоматизации работы текстолога при послышной электронной обработке текста. Проблемы создания объединенного электронного архива Михаила Шолохова на базе цифрового собрания Рукописного отдела ИРЛИ РАН и рукописей ИМЛИ РАН были рассмотрены в докладе М. В. Кудряшовой (Москва) «Цифровой архив Михаила Шолохова: создание сайта на портале „Автограф. XX век“». Следующий шаг — текстологический анализ правки романа — был сделан в докладе О. Ю. Ермаковой (Москва) «„Контраст“ и „конфликт“: логика авторской правки в III и IV книгах романа „Тихий Дон“». Возможности digital humanities при создании литературной хроники были представлены в докладе А. Д. Савиной (Москва) «„Всемирная литература“: календарь событий (На материале эго-документов Блока и Чуковского)». Подневные события хроники были развернуты как гипертекст с полнотекстовой публикацией связанных с хроникой автодокументальных источников: дневников, писем, автобиографий.

Корреляции семантики текста и технологии его создания были посвящен доклад А. Е. Козлова (Новосибирск) «Архив в постгуттенберговскую эпоху: спрос и предложение». Текст — уникальный артефакт, свойства которого зависят от технологий. Первое инновационное изменение текста, вызвавшее стремительное расширение круга читателей, произошло с изобретением печатного станка. Второе — с появлением цифровой среды, в «постгуттенберговскую эпоху». Сейчас тексты воспроизводимы как никогда раньше. Работа с автографом классика стала доступна человеку, не знакомому с методикой анализа текста. Текстологи сталкиваются с проблемой неверного прочтения или поверхностной интерпретации подлинника. Дальнейшее движение к элитарности исследований предполагает смещение фокуса с электронного архива на архив аналоговый.

Одной из самых актуальных из затронутых на конференции проблем стала работа с рукописями, созданными в электронном

виде и не имеющих бумажной основы. В докладе «Рукопись в формате doc: текстологические проблемы в компьютерную эпоху на примере некоторых неопубликованных статей Всеволода Некрасова» аспирант МГУ М. Е. Сапрыкин (Москва) сопоставил рукописи на цифровом и бумажном носителях. К безусловным преимуществам электронной рукописи относится то, что редакторская программа автоматически сохраняет историю текста. Рукопись в формате doc также легко копируется и воспроизводится без ущерба для исходного файла. В числе очевидных затруднений текстологической работы — хрупкость цифрового носителя (вирусы и технические сбои) и главная проблема — идентификация. Электронный редактор фиксирует саму правку, но не ее авторство. Подобная особенность рукописей — еще один вызов, брошенный текстологам современностью.

Пушкинский Дом был представлен докладом А. В. Сысоевой (Санкт-Петербург) «„Милый паж“ Ф. Сологуба и „Le Chevalier double“ Т. Готье: диалог оригинального и переводного творчества», подготовленным в соавторстве с А. Б. Стрельниковой (Томск). В докладе была исследована правка Ф. К. Сологуба, сделанная им при повторной обработке собственного перевода повелости Готье (1904). Поздний перевод характеризуется стилизацией оригинального текста под старинную легенду и постепенным нивелированием стилистических и грамматических оборотов, присущих французскому языку. В докладе были прослежены изменения текста перевода от беловика (наборной рукописи) до публикации в газете «Речь». При обсуждении доклада Т. В. Мисникевич отметила общие тенденции, присущие переводной прозе и переводной поэзии Сологуба, подчеркнув при этом, что переводы поэзии анализировались исследователями многократно, а прозаические переводы представляют собой сравнительно малоисследованную тему.

Увлекательная дискуссия возникла при обсуждении доклада Т. В. Левицкой (Москва) «А была ли Сонечка? Лекция Н. А. Лухмановой „Проституция и отношение к ней общества“». В 1904 году в журнале «Русское богатство» В. Г. Короленко опубликовал статью «Соня Мармеладова на лекции г-жи Лухмановой», буквально разгромившую ее выступление, ориентируясь исключительно на газетные отчеты: «Добродетельная дама, — читаем мы, например, в „Вольни“, откуда я заимствую эти фактические сведения, уверяла аудиторию, что проституция — продукт женской (личной?) испорченности, а проститутку называла „тварями“, „животными“ и тому подобными милыми словечками...» (Русское богатство. 1904. № 6. С. 253). Вернувшись к автографу — конспекту лекции из собрания Пушкинского Дома, — Т. В. Левицкая выявила подлинную интенцию автора текста: обратиться к социальным истокам самой проблемы, а не к литературным аллюзиям. Тем не менее публицистическая статья Короленко определила мнение современников

и даже позднейших исследователей и по поводу затронутой проблемы, и более широко — относительно права женщины выступать в качестве эксперта. После дискуссии по этому не утратившему актуальность вопросу конференция завершилась.

Запись конференции доступна на YouTube-канале портала «Автограф. XX век»: <http://literature-archive.ru>.

© Л. В. Хачатурян

DOI: 10.31860/0131-6095-2022-1-299-307

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«ПРОБЛЕМЫ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, КУЛЬТУРЫ И ОБЩЕСТВЕННОЙ
МЫСЛИ XIX–XX ВЕКОВ»,
ПОСВЯЩЕННАЯ 95-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
БОРИСА ФЕДОРОВИЧА ЕГОРОВА**

31 мая — 2 июня 2021 года Институт русской литературы (Пушкинский Дом) и Санкт-Петербургский институт истории РАН провели совместную международную конференцию «Проблемы русской литературы, культуры и общественной мысли XIX–XX веков», посвященную 95-летию со дня рождения Б. Ф. Егорова (1926–2020). Выступил 71 докладчик из России, Беларуси, Грузии, Израиля, Молдовы, Польши, Украины, Швеции, Эстонии, Южной Кореи и Японии. В связи с пандемией конференция проходила в смешанном формате — очно и в онлайн-режиме на платформах Телемост и Zoom и транслировалась в YouTube, где на канале «ИРЛИ РАН Пушкинский Дом» сохранились записи ее заседаний.

Открывая конференцию, директор ИРЛИ В. В. Головин поделился воспоминаниями о последних выступлениях Б. Ф. Егорова в Институте, подчеркнув, что «проведение конференции, ему посвященной, — большая честь для Пушкинского Дома, где Борис Федорович постоянно бывал, но никогда не работал; он всегда был с нами».

Директор СПбИИ А. В. Сиренов в своем приветственном слове отметил, что Б. Ф. Егоров олицетворял собой соединение истории и литературоведения, историко-филологическую науку, в пространстве которой он совершенно естественно жил, являясь самоочевидно для всех и выдающимся историком, и выдающимся литературоведом.

Пленарное заседание открылось докладом А. П. Дмитриева (Санкт-Петербург) «Б. Ф. Егоров как исследователь славянофильства», в котором был сделан аналитический обзор публикаций ученого по этой научной проблеме, выделявшихся на общем фоне исследований 1960–1980-х годов, нередко искаженных идеологической конъюнктурой, и представлены неизвестные факты его противостояния органам советской цензуры в борьбе за возможность научного издания наследия К. С. Аксакова и А. С. Хомякова, а в заключение проведена

презентация подготовленных ученым, но вышедших посмертно томов собраний сочинений А. А. Григорьева и Хомякова.

Ким Су Кван (Южная Корея) в докладе «Ю. М. Лотман под руководством Б. Ф. Егорова: от „теории“ к „мысли“» проанализировал этапы своей работы над диссертационным исследованием семиосферы Лотмана. Докладчик показал, как благодаря общению с научным руководителем Б. Ф. Егоровым менялось его представление о Лотмане — от теоретика семиотики, стоящего вровень с У. Эко и Р. Бартом, до глубокого мыслителя, который в сложном культурном и политическом контексте советского времени пытался сохранить себя и свое слово.

Нонака Сусуму (Япония) представил доклад «Беседы с Б. Ф. Егоровым о смехе и истине», в котором рассказал о пятидесятилетней дружбе русского ученого и японского русиста Рёхей Ясуи (1935–2020), специалиста по славянофильству, а также о своем личном общении с Б. Ф. Егоровым, одобрявшим, в частности, его исследование о Гоголе и Горации, касающееся выражения в «Ревизоре»: «Чему смеетесь? Над собою смеетесь!..», которое, на взгляд докладчика, восходит к стихам Горация: «Quid rides? Mutato nomine de te fabula narratur» («Чему смеешься? Переменивши имя, о тебе басня повествует»). По воспоминаниям докладчика, Б. Ф. Егоров не только поддержал его исследование, но и увидел в нем свидетельство всемирности русистики.

В докладе Татьяны Шор (Эстония) «Юмор и ирония в переписке Ю. М. Лотмана и Б. Ф. Егорова в период „перестройки“» был проанализирован «особый язык» ученых — литературная переписка и многоголосие, выраженные цитатой, намеком, шуткой, аллюзией и др. Ирония и юмор в их переписке интерпретируются как элемент «освобождения от напряжения» (А. Бэн, Г. Спенсер) и преодоления психологического дискомфорта (З. Фрейд), они выполняют функцию метода